


VÝROČNÍ ZPRÁVA NADACE SIRIUS 2010
SIRIUS FOUNDATION ANNUAL REPORT 2010





POMÁHÁME DĚTEM,
KTERÉ NEMĚLY V ŽIVOTĚ ŠTĚSTÍ
WE HELP CHILDREN THAT HAVE
BEEN UNFORTUNATE IN LIFE

NADACE SIRIUS THE SIRIUS FOUNDATION

OBSAH CONTENTS

I. Úvodní slovo předsedy správní rady	06 – 07
II. Profil	10 – 11
III. Základní údaje	12 – 13
IV. Aktivity	14 – 27
V. Plány na rok 2011	28
VI. Finanční část	29 – 73
I. Introduction by the Chairman of the Board of Directors	06 – 07
II. Profile	10 – 11
III. Basic information	12 – 13
IV. Activities	14 – 27
V. Plans for the year 2011	28
VI. Financial part	29 – 73

I. ÚVODNÍ SLOVO PŘEDSEDY SPRÁVNÍ RADY

I. INTRODUCTION BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

Vážení přátelé,

Jsou tomu již tři roky od založení Nadace Sirius, která si za dobu své činnosti našla své pevné místo v oblasti systematické pomoci ohroženým dětem. Od jejího založení v červnu 2008 jsme se mnohému naučili. Prostřednictvím realizace dvou detailních průzkumů problematiky ohrožených dětí v České republice a díky neziskovým organizacím, které podporujeme, jsme se mohli přiblížit konkrétní práci s ohroženým dítětem, uvědomit si složitost řešení celé problematiky a její provázanost.

V současné době je problém ohrožených dětí velmi závažný a je proto nezbytné poskytnout systematickou podporu právě jim. Alarmující počty rodin s dětmi, které se ocitly v nepříznivé situaci

Dear Friends,

It is three years since the Sirius Foundation was established and in that time it has found its own secure place in providing systematic help to children who are at risk. We have learnt a lot since it was founded in June 2008. By carrying out two detailed researches into the issue of children at risk in the Czech Republic and thanks to the non-profit organisations that we support we have been able to carry out specific work with vulnerable children, and realise how complicated it is to resolve the entire issue and how it is all interconnected.

The problem of vulnerable children is very serious at present and therefore they really need to be provided with systematic support. The alarming number of families with children who have found themselves in

a potřebují pomoci, jsou pro nás signálem, že jsme se rozhodli soustředit svou pomoc správným směrem. Velkou radostí je pak skutečnost, kolika rodinám se díky pomoci podařilo vrátit život do normálních kolejí a mohou opět žít se svými dětmi šťastně. Cílem Nadace Sirius je pomáhat dětem. Nechceme, aby se žádné dítě potýkalo s problémy, které svá řešení mají. Zároveň je patrné, že většině problémů se dá předcházet. Nalezení účelných nástrojů prevence a především jejich aplikace v praxi zůstává i nadále naším prioritním cílem. Tak jak se rozšiřuje naše činnost, více a více si uvědomujeme nedostatek komunikace a spolupráce mezi neziskovými organizacemi. A proto bychom chtěli pomoci tuto situaci zlepšit.

a difficult situation and need help indicates to us that we have concentrated our help in the right direction. It is then of great satisfaction to us how many families have been able to return to a normal life thanks to our help and can again live happily with their children. The Sirius Foundation's aim is to help children. We do not want any child to encounter problems that can be resolved. It is also clear that the majority of problems can be prevented. Finding effective means of prevention and, in particular, applying them in practice still remains our main priority. As our activities expand, we are more and more aware of the lack of communication and cooperation that exists between non-profit organisations. And therefore we would like to help improve this situation.

Žádného z našich cílů by se nám nepodařilo dosáhnout bez spolupráce všech zainteresovaných odborníků, neziskových organizací, sociálních pracovníků, lékařů či pedagogů. Především jim patří poděkování za obětavou práci, díky které i Nadace Sirius může uskutečňovat svůj cíl – pomáhat dětem, které neměly v životě štěstí.

We would not be able to achieve any of our goals without the cooperation of all interested professionals, non-profit organisations, social workers, doctors and teachers. We would like to thank them in particular for all their dedicated work, thanks to which the Sirius Foundation can fulfil its goal – to help children who have been unfortunate in life.



Jiří Šmejce
Předseda správní rady Nadace Sirius
Chairman of the Sirius Foundation's Board of Directors

II. PROFIL PROFILE

DĚTI

Nadace Sirius pomáhá dětem, které neměly v životě štěstí. Jejím cílem je eliminovat nepřízeň osudu v životě dítěte, udělat maximum proto, aby se žádné dítě nemuselo potýkat s problémy, které již mají svá řešení.

PROFESIONÁLNÍ PŘÍSTUP

Nadace Sirius pracuje na základě profesionálního a aktivního přístupu k řešení problému s maximálním využitím českých i mezinárodních zkušeností a příkladů dobré praxe, spolupracuje s předními odborníky. Cílem je nalezení nejlepších postupů a nástrojů, které pomohou ohroženému dítěti a jeho rodině.

CHILDREN

The Sirius Foundation helps children who have not been fortunate in life. Its aim is to eliminate ill fortune in a child's life and to do everything possible to ensure that no child has to face problems that can be resolved.

PROFESSIONAL APPROACH

The Sirius Foundation works using a professional and active approach to solving a problem with the maximum possible use of Czech and international experiences and examples of good practice. It also collaborates with leading specialists. The aim is to find the best procedures and instruments to help children at risk and their families.

SYSTEMATICKÁ A PREVENTIVNÍ ŘEŠENÍ

Nadace Sirius vidí cestu pomoci v systematických a účelných řešeních problémů dětí s důrazem na účinná preventivní opatření vedoucí k odstranění problému a k trvalým pozitivním změnám v systému pomoci.

POMÁHAT JE SAMOZŘEJMĚ

Nadace Sirius vnímá pomoc a dárcovství jako samozřejmý lidský postoj, při němž je dárce motivován k pomoci důvěryhodnými informacemi potřebnými ke správnému rozhodnutí o pomoci a nikoliv působením na city či snahou se zviditelnit.

SYSTEMATIC AND PREVENTIVE SOLUTIONS

The Sirius Foundation considers the best way to help to be the systematic and practical solution of children's problems with the emphasis on effective preventive measures that lead to the removal of the problem and permanent positive changes in the aid system.

HELPING IS THE SURE THING

The Sirius Foundation considers giving help and donations to be a natural human attitude where the donor is motivated to help by reliable information that is necessary in order to make the correct decision regarding help and not by appealing to a person's feelings or by trying to draw attention to oneself.

III. ZÁKLADNÍ ÚDAJE BASIC INFORMATION

ZALOŽENÍ 26. 3. 2008, smlouva o zřízení

Nadace Sirius

ZŘIZOVATELÉ Jiří Šmejč, Petr Kellner, Patrik Tkáč

REGISTRACE 20. 6. 2008, nadační rejstřík
vedený Městským soudem v Praze oddíl N,
vložka 693

NADAČNÍ JMĚNÍ K 31.12.2010 510 000 Kč

SÍDLO Thunovská 12, 118 00 Praha 1,

Česká republika

E-MAIL info@nadacesirius.cz

TEL. +420 257 211 445

IČ 284 18 808

BANKOVNÍ SPOJENÍ PPF Banka,

Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6

ČÍSLO ÚČTU 2009700002/6000

ESTABLISHED 26. 3. 2008, Sirius Foundation

establishment contract

FOUNDERS Jiří Šmejč, Petr Kellner, Patrik Tkáč

REGISTRATION 20. 6. 2008, foundation register
maintained by Prague City Court, section N,
entry no. 693

FOUNDATION ASSETS AS OF 31.12.2010 510 000 CZK

REGISTERED OFFICE Thunovská 12, 118 00 Praha 1,

Czech Republic

E-MAIL info@nadacesirius.cz

TEL. +420 257 211 445

REGISTRATION NUMBER 284 18 808

BANK DETAILS PPF Banka,

Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6

ACCOUNT NUMBER 2009700002/6000

ORGÁNY NADACE SIRIUS SIRIUS FOUNDATION BODIES

SPRÁVNÍ RADA BOARD OF DIRECTORS

Jiří Šmejč, PŘEDSEDA CHAIRMAN

Marcel Dostař, MÍSTOPŘEDSEDA VICE-CHAIRMAN

Dana Lipová, ČLENKA MEMBER

Miloslava Nováková, ČLENKA MEMBER

Vladimír Uhde, ČLEN MEMBER

DOZORČÍ RADA SUPERVISORY BOARD

Jan Leiner, PŘEDSEDA CHAIRMAN

Radka Šmejčová, MÍSTOPŘEDSEDKYNĚ VICE-CHAIRMAN

Gabriela Lachoutová, ČLENKA MEMBER

ODBORNÁ RADA PROFESSIONAL COMMISSION

Prof. MUDr. Jiří Dunovský, DrSc.

Prof. Doc. PhDr. Lenka Šulová, CSc.

JUDr. Šárka Špeciánová

PhDr. Jaroslav Šturma

Doc. PhDr. Marie Černá

CSc. Doc. Mgr. PaDr. Jan Michalík, PhD.

KONTAKTY CONTACTS

Nadace Sirius

Thunovská 12, 118 00 Praha 1, Czech Republic

tel.: +420 257 211 445, e-mail: info@nadacesirius.cz

www.nadacesirius.cz

Lenka Šrámková, ŘEDITELKA DIRECTOR

Jana Muhič Vobořilová, PROJEKTOVÁ MANAŽERKA

PROJECT MANAGER

IV. AKTIVITY ACTIVITIES

III. GRANTOVÁ VÝZVA: ZAJIŠTĚNÍ PODPŮRNÝCH SLUŽEB PRO RODINY DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM V ČR

Dne 13. května 2010 byla vyhlášena III. grantová výzva Nadace Sirius v programu „Preventivní programy a systematická řešení“ s cílem „Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením“. Grantový program a cíl III. grantové výzvy vychází v obecnější rovině ze strategie Nadace Sirius a její priority podporovat systematická řešení a prevenci, v rovině specifikace zaměření výzvy pak z výsledků Monitoringu problematiky dětí se zdravotním postižením v České republice v roce 2010.

3rd GRANT CALL: PROVIDING SUPPORT SERVICES FOR FAMILIES WITH DISABLED CHILDREN IN THE CZECH REPUBLIC

On 13th May 2010 the Sirius Foundation's 3rd round of grant call was announced in the programme "Preventive programmes and systematic solutions" with the aim of "Providing support services for families with disabled children". The grant programme and the aim of the 3rd grant call is based on a more general level on the Sirius Foundation's strategy and its priorities to support systematic solutions and prevention and more specifically on the results from Monitoring the Issue of Disabled Children in the Czech Republic in 2010.

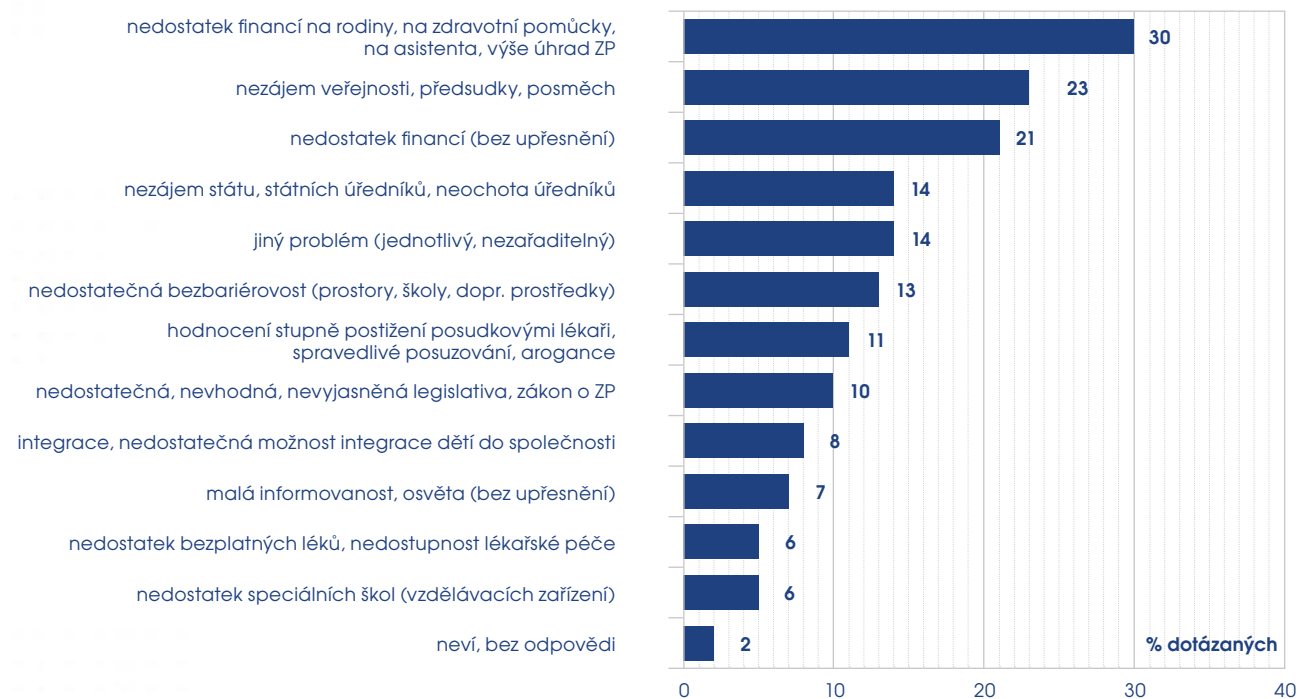
Východiskem pro nasměrování III. grantové výzvy Nadace Sirius k PODPOŘE RODINY byla skutečnost, že o 91 % z celkového počtu dětí se zdravotním postižením v České republice primárně pečuje rodina.

Z 37 projektových žádostí, které Nadace Sirius obdržela postoupilo 14 žádostí do kola druhého, kdy obdržela Nadace Sirius 9 podrobně rozpracovaných žádostí. Předkladatelé měli možnost prezentovat osobně svoje projektové záměry. Na základě finálního hodnocení grantové komise rozhodla správní rada Nadace Sirius dne 25. října 2010 o podpoře sedmi projektů v celkové výši 16 090 673 Kč.

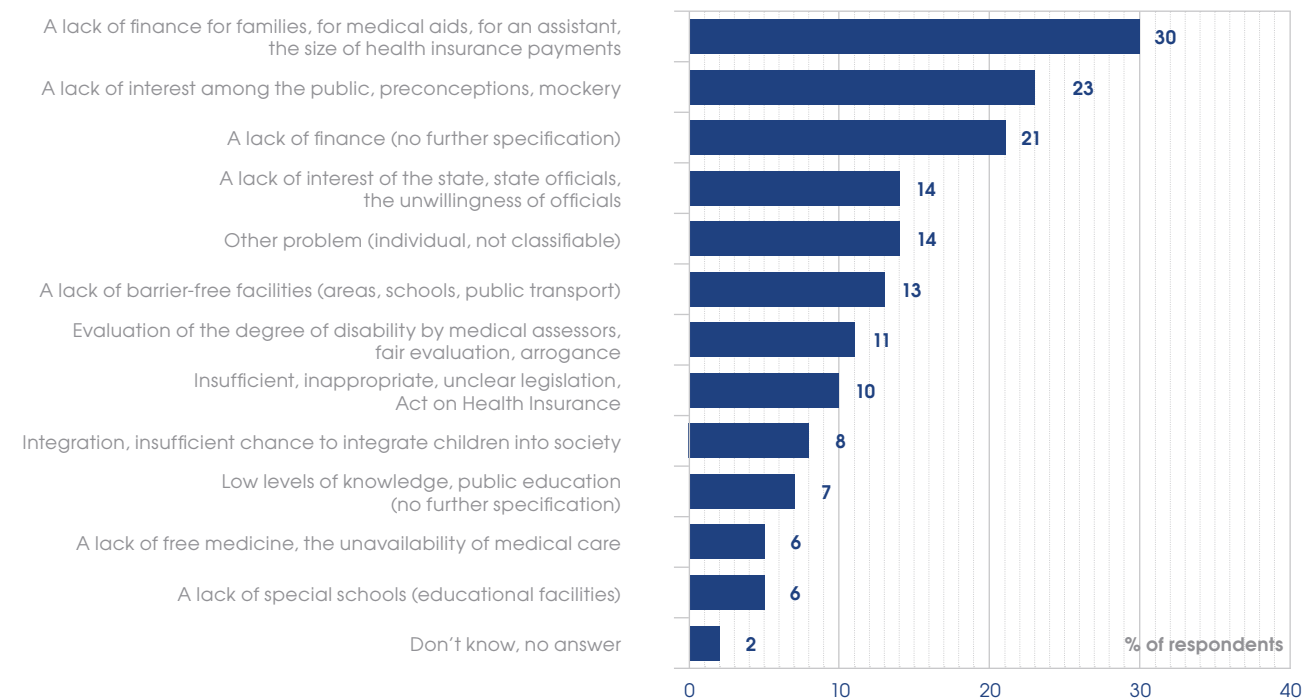
The starting points for directing the Sirius Foundation's 3rd grant call to SUPPORT THE FAMILY was the fact that 91 % of the total number of disabled children in the Czech Republic are primarily cared for by their family.

Out of the 37 project applications that the Sirius Foundation received 14 applications went through to the second round when the Sirius Foundation received 9 detailed applications. The applicants had the opportunity to present their project aims in person. On the basis of the grant committee's final assessment the Sirius Foundation's Board of Directors decided on 25th October 2010 to support seven projects worth a total of 16 090 673 CZK.

NÁZOR RODIČŮ DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM:
KTERÉ TŘI HLAVNÍ PROBLÉMY VIDÍTE V PÉČI O DĚTI SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM?



THE OPINION OF PARENTS TAKE CARE OF DISABLED CHILD:
WHICH THREE MAIN PROBLEMS DO YOU SEE IN CARE FOR HANDICAPPED CHILDREN?



PODPOŘENÉ PROJEKTY 2010 SUPPORTED PROJECTS 2010

NÁZEV ORGANIZACE NAME OF ORGANISATION	ČÁSTKA (KČ) AMOUNT (CZK)	DÉLKA (MĚSÍCE) DURATION (MONTH)	UKONČENÍ COMPLETION
ARPZPD v ČR, o.s. Klub "Hornomlýnská" ¹	3 694 064	36	31. 12. 2013
Diakonie ČCE - středisko v Praze 5 - Stodůlkách	3 744 363	32	31. 10. 2013
Federace rodičů a přátel sluchově postižených, o.s.	2 778 440	24	31. 12. 2012
Kolpingova rodina Smečno	2 730 000	24	31. 12. 2012
Okamžik - sdružení pro podporu nejen nevidomých	641 500	24	31. 12. 2012
Sdružení Nové Město na Moravě o.s.	1 459 336	24	31. 12. 2012
Středisko rané péče SPRP České Budějovice	1 042 970	24	31. 12. 2012
	12 396 609		

¹ Z důvodu neplnění smluvních podmínek a následných změn v projektu byl příspěvek vrácen. Projekt nebude realizován.
Contribution was returned due to default of contractual obligations and following project changes. Project won't be realized.

O PROJEKTECH ABOUT THE PROJECTS

SDRUŽENÍ NOVÉ MĚSTO NA MORAVĚ O.S.
„Roztáhnout křídla...“. Raná péče na Vysočině – rozvoj služby pro rodiny s dětmi se zdravotním postižením

CÍL PROJEKTU

zlepšení kvality služeb rané péče pro rodiny pečující o děti v raném věku s ohroženým vývojem, zajištění dostupnosti služeb, zajištění informovanosti rodin, zajištění spolupráce s lékaři, zvýšení informovanosti veřejnosti

POMOC CÍLOVÉ SKUPINĚ

podpora 15 rodin dětí s mentálním, tělesným, kombinovaným postižením nebo dětí narozených předčasně, jejichž vývoj je ohrožen rizikovými faktory (0–7 let)

SDRUŽENÍ NOVÉ MĚSTO NA MORAVĚ O.S.
“Spreading your wings...”. Early care in Vysočina – development of a service for families with disabled children

AIM OF THE PROJECT

to improve the quality of early care services for families looking after children at an early age whose development is at risk, to ensure accessibility of the services, to ensure that families are well-informed, to ensure collaboration with doctors, increasing public awareness

HELP FOR TARGET GROUP

support for 15 families of children with mental, physical or combined disabilities or children born prematurely, whose development is endangered by risk factors (0–7 years old)

KOLPINGOVA RODINA SMEČNO

Podpora rodin s dětmi s onemocněním spinální muskulární atrofie

CÍL PROJEKTU

podpora rodin dětí s onemocněním spinální muskulární atrofie prostřednictvím nabídky služeb a osvětovou činností, vytvoření modelu podpory rodin dětí s tělesným postižením

POMOC CÍLOVÉ SKUPINĚ

podpora 70 rodin s dětmi s diagnostikovaným onemocněním spinální muskulární atrofie

KOLPING FAMILY SMEČNO

Support for families with children suffering from spinal muscular atrophy

AIM OF THE PROJECT

to support families with children suffering from spinal muscular atrophy by offering services and educational activities, to create a support model for families with physically disabled children

HELP FOR THE TARGET GROUP

support for 70 families of children with diagnosed spinal muscular atrophy

OKAMŽIK – SDRUŽENÍ PRO PODPORU NEJEN NEVIDOMÝCH

Vidět tvýma očima

CÍL PROJEKTU

doplnění sítě sociálních služeb pro děti se zrakovým postižením a jejich rodiny o služby asistenčního, poradenského a podpůrného typu

POMOC CÍLOVÉ SKUPINĚ

podpora 42 dětí se zrakovým postižením ve věku 7–18 a jejich rodin

MOMENT – AN ASSOCIATION TO SUPPORT NOT ONLY THE BLIND

Seeing through your eyes

AIM OF THE PROJECT

the addition of assistance, advice and support services to the network of social services for children with sight disabilities and their families

HELP FOR THE TARGET GROUP

support for 42 children with sight disabilities aged 7–18 and their families

FEDERACE RODIČŮ A PŘÁTEL SLUCHOVĚ POSTIŽENÝCH, O.S.

Nastartování systému včasné diagnostiky s přímo navazující následnou péčí pro děti se sluchovým postižením a jejich rodiny

CÍL PROJEKTU

vytvoření uceleného systému eliminujícího špatnou nebo opožděnou diagnostiku dítěte se sluchovým postižením, vytvoření funkční sítě odborníků
POMOC CÍLOVÉ SKUPINĚ

podpora 80–90 rodin dětí se sluchovým, kombinovaným nebo závažným postižením vývoje řeči ve věku od 0 do 6 let, neslyšících rodičů s dětmi ve věku od 0 do 6 let

FEDERATION OF PARENTS AND FRIENDS OF THE DEAF AND HARD OF HEARING

Launch of an early diagnosis system with directly connected subsequent care for children with hearing disabilities and their families

AIM OF THE PROJECT

**to create a comprehensive system eliminating bad or late diagnosis of a child with a hearing disability
to create a functioning network of specialists**

HELP FOR THE TARGET GROUP

support for 80–90 families of children with hearing, combined or serious speech development disorders aged 0–6, deaf parents with children aged 0–6

STŘEDISKO RANÉ PÉČE SPRP ČESKÉ BUDĚJOVICE

Spolu doma i v komunitě

CÍL PROJEKTU

podpora rodin dětí s těžkým zrakovým a kombinovaným postižením v raném věku, prevence umístování těchto dětí do ústavních zařízení a prevence sociálního vyčleňování rodin z jejich komunity, zvýšení informovanosti lékařů

POMOC CÍLOVÉ SKUPINĚ

podpora 90 rodin dětí s těžkým zrakovým a kombinovaným postižením v raném věku

ČESKÉ BUDĚJOVICE SPRP EARLY CARE CENTRE

Together at home and in the community

AIM OF THE PROJECT

to support families of young children with serious sight and combined disabilities to prevent these children from being placed in institutional facilities and to prevent the social detachment of families from their communities, increasing doctors awareness

HELP FOR THE TARGET GROUP

support for 90 families of young children with serious sight and combined disabilities

DIAKONIE ČCE – STŘEDISKO V PRAZE 5 – STODŮLKÁCH

Raná péče v Ústeckém kraji

CÍL PROJEKTU

rozšíření sociální služby raná péče
pro rodiny dětí s mentálním, pohybovým
a kombinovaným postižením do Ústeckého kraje

POMOC CÍLOVÉ SKUPINĚ

podpora 35 rodin, které pečují o dítě s mentál-
ním, pohybovým nebo kombinovaným postižením
v raném věku (0–7 let), žijící v Ústeckém kraji

DIAKONIE ČCE – CENTRE IN PRAGUE 5 – STODŮLKY

Early care in the Ústí region

AIM OF THE PROJECT

to expand early care social services for
the families of children with mental, motor
and combined disabilities to the Ústí region

HELP FOR THE TARGET GROUP

support for 35 families that take care of a child with
a mental, motor or combined disability at an early
age (0–7 years) living in the Ústí region

PŘEHLED PODPOŘENÝCH PROJEKTŮ OVERVIEW OF SUPPORTED PROJECTS

ROK YEAR	GRANTOVÁ VÝZVA GRANT CALL	POČET PROJEKTŮ NO. OF PROJECTS	ČÁSTKA (KČ) AMOUNT (CZK)
2008	Posílení služeb pro pro rodiny - sanace ohrožené rodiny v ČR Improving services for families - Improvement of an endangered family in the Czech Republic	5	11 887 538
2009	Podpora rozvoje náhradní rodinné péče v ČR Support of foster family care development in the Czech Republic	3	11 556 378
2010	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the Czech Republic	6	12 396 609
CELKEM TOTAL		14	35 840 525

DOKONČENÝ PROJEKT COMPLETED PROJECT

GRANTOVÉ ŘÍZENÍ: 2008 – Posílení služeb pro rodiny – sanace ohrožené rodiny v ČR

ORGANIZACE: Dům tří přání

PROJEKT: Komplexní podpora a sanace ohrožených rodin

TRVÁNÍ PROJEKTU: 9/2009–11/2010

VÝŠE GRANTU: 1 111 274 Kč

VÝSLEDKY

1/ Konkrétní pomoc rodinám – ambulantních služeb využilo 70 rodin: 25 rodin se podařilo stabilizovat a 13 rodin začalo využívat služby jiných odborníků, spolupráce s 32 rodinami v době ukončení projektu stále pokračovala. Nejčastěji se pracovalo s dětmi se syndromem CAN (týrané, zneužívané a zaned-

GRANT PROCEEDINGS: 2008 – Strengthening services for families – improvements for families at risk in the Czech Republic

ORGANISATION: Dům tří přání (The House of Three Wishes)

PROJECT: Comprehensive support and improvements for families at risk

DURATION OF THE PROJECT: 9/2009–11/2010

SIZE OF GRANT: 1 111 274 CZK

RESULTS

1/ Specific help for families – 70 families used its outpatient services: 25 families were successfully stabilised and 13 families began using the services of other specialists, at the time the project ended collaboration with 32 families was still continuing.

bávané) a s rodinami, kde jsou děti poškozovány konflikty mezi rodiči.

2/ Podíl na proměně péče o ohrožené rodiny s dětmi prezentace a členství v pracovních skupinách zabývajících se prací s ohroženými dětmi a jejich rodinami.

3/ Vytvoření samostatného Ambulantně terénního centra, vypracování Metodiky ambulantní práce s ohroženým dítětem v Ambulantně terénním centru.

4/ Proměna organizace ve stabilní, efektivní komplexně působící organizaci. Práce je sledována dle přesně stanovených kvalitativních a kvantitativních ukazatelů.

Most often work was done with children with CAN syndrome (cruelty, abuse and neglect) and with families where the children are damaged by conflicts between their parents.

2/ Contribution to the transformation of care for families at risk with children – presentations and membership of working groups involved in working with children at risk and their families.

3/ Creating a self-contained Out-patient Field Centre, and compiling methodology on out-patient work with children at risk.

4/ Transformation of the organisation into a stable, effective and comprehensively managed organisation. Work is monitored according to precisely laid down qualitative and quantitative indicators.

V. PLÁNY NA ROK 2011 PLANS FOR THE YEAR 2011

Dne 11. 1. 2011 rozhodla správní rada Nadace Sirius o IV. grantové výzvě: **PODPORA PRACOVNÍKŮ OSPOD** (orgán sociálně právní ochrany dětí) **PŘI PÉČI O OHROŽENÉ DĚTI**. Důvodem je klíčová role, kterou pracovníci OSPOD sehrávají při rozhodování o osudu ohroženého dítěte.

Grantová výzva byla vyhlášena dne 7. 2. 2011 s celkovou částkou k přerozdělení ve výši 20 000 000 Kč. Nadace Sirius obdržela 13 žádostí. Na základě hodnocení grantové komise bylo vybráno 6 žádostí do druhého kola. Finální rozhodnutí bylo učiněno v červnu 2011.

On 11. 1. 2011 the Sirius Foundation's decided on the 4th grant call: **SUPPORT FOR STAFF IN INSTITUTIONS OF SOCIAL AND LEGAL PROTECTION OF CHILDREN IN CARING FOR CHILDREN AT RISK**. The reason is the key role that staff in these institutions play in deciding on the fate of a child at risk. The grant call was announced on 7. 2. 2011 with a total sum of 20 000 000 CZK for redistribution. The Sirius Foundation received 13 applications. Following an assessment by the grant committee 6 applications were selected for the second round. Final decision was made in June 2011.

FINANČNÍ ČÁST FINANCIAL PART



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Pobřežní 648/1a
186 00 Praha 8
Česká republika

Telephone +420 222 123 111
Fax +420 222 123 100
Internet www.kpmg.cz

Zpráva nezávislého auditora pro správní radu Nadace Sirius

Účetní závěrka

Na základě provedeného auditu jsme dne 2. května 2011 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Nadace Sirius, tj. rozvahy k 31. prosinci 2010, výkazu zisku a ztráty za rok 2010 a přílohy této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod a ostatních doplňujících údajů. Údaje o Nadaci Sirius jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.“

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Správní rada Nadace Sirius je odpovědná za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naši odpovědnost je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně vyhodnocení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém, který je relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsmo přesvědčeni, že získané důkazní informace poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

KPMG Česká republika Audit, s.r.o. is Czech limited liability company, and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative (“KPMG International”), a Swiss entity

Obchodní (matřič.) sídlo:
Materským náměstím v Praze
oddělení C, 10032/118,
IČ: 26919187
DIČ: CZ06201098



Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Nadace Sirius k 31. prosinci 2010 a nakladu, výnosů a výsledku jejího hospodářství za rok 2010 v souladu s českými účetními předpisy.“

Výroční zpráva

Provedli jsme ověření souladu výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědná správní rada Nadace Sirius. Naši odpovědnost je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy požadují, abychom ověření naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze, dne 27. června 2011

KPMG Česká republika Audit
KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Oprávnění číslo 71

Ing. Romana Benešová
Partner
Oprávnění číslo 1834



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.
Přírodní 6/16
185 00 Praha 6
Česká republika

Telephone +420 222 123 111
Fax +420 222 123 100
Internet www.kpmg.cz

This document is an English translation of the Czech auditor's report.
Only the Czech version of the report is legally binding.

Independent Auditor's report to the board of directors of Nadace Sirius

Financial statements

On the basis of our audit, on 2 May 2011 we issued an auditor's report on the statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of Nadace Sirius, which comprise the balance sheet as of 31 December 2010, and the income statement for the year then ended, and the notes to these financial statements including a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. Information about Nadace Sirius is set out in Note 1 to these financial statements.

Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements

The board of directors of Nadace Sirius is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Czech accounting legislation and for such internal controls as the statutory body determines are necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing and the relevant guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal controls. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

KPMG Česká republika Audit, s.r.o., a Czech limited liability company, and
with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity

Číslo účtu vedení účetnictví
0481 C, vložka 24185,
IČ: 49819187,
DIČ: CZ09001996



Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly in all material respects the assets and liabilities of Nadace Sirius as of 31 December 2010, and its expenses, revenues and net result for the year then ended in accordance with Czech accounting legislation."

Annual report

We have audited the consistency of the annual report with the audited financial statements. This annual report is the responsibility of Nadace Sirius's board of directors. Our responsibility is to express our opinion on the consistency of the annual report with the audited financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing and the relevant guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the information disclosed in the annual report describing matters that all also presented in the financial statements is, in all material respects, consistent with the audited financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for the auditor's opinion.

In our opinion, the information disclosed in the annual report is, in all material respects, consistent with the audited financial statements.

Prague
27 June 2011

KPMG Česká republika Audit, s.r.o.

Licence number 71

Romana Benešová

Romana Benešová
Partner

Licence number 1834

ROZVAHA K 31. 12. 2010 (v tis. Kč)

AKTIVA

A		B	1	2
A. DLOUHODOBÝ MAJETEK CELKEM		001	418	259
R. 002+010+021+029				
I. DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK CELKEM		002	450	450
SOUČET R. 003 AZ 009				
I. DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK	1. nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012) 003	0	0
	2. software	(013) 004	0	0
	3. ocenitelná práva	(014) 005	450	450
	4. drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018) 006	0	0
	5. ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019) 007	0	0
	6. nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041) 008	0	0
	7. poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051) 009	0	0
II. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK CELKEM		010	157	157
součet ř. 011 až 020				
II. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK	1. pozemky	(031) 011	0	0
	2. umělecká díla, předměty a sbírky	(032) 012	0	0
	3. stavby	(021) 013	0	0
	4. samostatné movité věci a soubory movitých věcí	(022) 014	157	157
	5. pěstítkové celky trvalých porostů	(025) 015	0	0
	6. základní stáda a tažná zvířata	(026) 016	0	0
	7. drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028) 017	0	0
	8. ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029) 018	0	0
	9. nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042) 019	0	0
	10. poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052) 020	0	0
III. DLOUHODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK CELKEM		021	0	0
součet ř. 022 až 028				
III. DLOUHODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	1. podíly v ovládaných a řízených osobách	(061) 022	0	0
	2. podíly v osobách pod podstatným vlivem	(062) 023	0	0
	3. dlouhodobé cenné papíry držené do splatnosti	(063) 024	0	0
	4. půjčky organizačním složkám	(066) 025	0	0
	5. ostatní dlouhodobé půjčky	(067) 026	0	0
	6. ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069) 027	0	0
	7. pořízený dlouhodobý finanční majetek	(043) 028	0	0
IV. OPRÁVKY K DLOUHODOBÉMU MAJETKU CELKEM		029	-189	-348
součet ř. 030 až 040				
IV. OPRÁVKY K DLOUHODOBÉMU MAJETKU	1. oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(-) (072) 030	0	0
	2. oprávky k softwaru	(-) (073) 031	0	0
	3. oprávky k ocenitelným právům	(-) (074) 032	-118	-225
	4. oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(-) (078) 033	0	0
	5. oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(-) (079) 034	0	0
	6. oprávky ke stavbám	(-) (081) 035	0	0
	7. oprávky k samost. movitým věcem a souborům mov. věcem	(-) (082) 036	-71	-123
	8. oprávky k pěstítkovým celkům trvalých porostů	(-) (085) 037	0	0
	9. oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(-) (086) 038	0	0
	10. oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(-) (088) 039	0	0
	11. oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(-) (089) 040	0	0

BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2010 (in thousands CZK)

ASSETS

A		B	1	2
A. TOTAL FIXED ASSETS		001	418	259
ROWS 002+010+021+029				
I. TOTAL INTANGIBLE FIXED ASSETS		002	450	450
SUM OF ROWS 003 TO 009				
I. INTANGIBLE FIXED ASSETS	1. research and development	(012) 003	0	0
	2. software	(013) 004	0	0
	3. valuable rights	(014) 005	450	450
	4. low value intangible fixed assets	(018) 006	0	0
	5. other intangible fixed assets	(019) 007	0	0
	6. intangible fixed assets under construction	(041) 008	0	0
	7. prepayments made for intangible fixed assets	(051) 009	0	0
II. TOTAL TANGIBLE FIXED ASSETS		010	157	157
SUM OF ROWS 011 TO 020				
II. TANGIBLE FIXED ASSETS	1. land	(031) 011	0	0
	2. works of art, items and collections	(032) 012	0	0
	3. structures	(021) 013	0	0
	4. individual movable assets and sets of movable assets	(022) 014	157	157
	5. perennial crops	(025) 015	0	0
	6. breeding and draught animals	(026) 016	0	0
	7. low value tangible fixed assets	(028) 017	0	0
	8. other tangible fixed assets	(029) 018	0	0
	9. tangible fixed assets under construction	(042) 019	0	0
	10. prepayments made for tangible fixed assets	(052) 020	0	0
III. TOTAL NON-CURRENT FINANCIAL ASSETS		021	0	0
SUM OF ROWS 022 TO 028				
III. NON-CURRENT FINANCIAL ASSETS	1. equity investments in subsidiaries	(061) 022	0	0
	2. equity investments in associates	(062) 023	0	0
	3. long-term securities held to maturity	(063) 024	0	0
	4. borrowings to branches	(066) 025	0	0
	5. other long-term borrowings	(067) 026	0	0
	6. other non-current financial assets	(069) 027	0	0
	7. acquired non-current financial assets	(043) 028	0	0
IV. TOTAL ACCUMULATED DEPRECIATION AND AMORTISATION OF FIXED ASSETS		029	-189	-348
SUM OF ROWS 030 TO 040				
IV. ACCUMULATED DEPRECIATION AND AMORTISATION OF FIXED ASSETS	1. accumulated amortisation of research and development	(-) (072) 030	0	0
	2. accumulated amortisation of software	(-) (073) 031	0	0
	3. accumulated amortisation of valuable rights	(-) (074) 032	-118	-225
	4. accumulated amortisation of low value intangible fixed assets	(-) (078) 033	0	0
	5. accumulated amortisation of other intangible fixed assets	(-) (079) 034	0	0
	6. accumulated depreciation of structures	(-) (081) 035	0	0
	7. accumulated depreciation of individual movable assets and sets of assets	(-) (082) 036	-71	-123
	8. accumulated depreciation of perennial crops	(-) (085) 037	0	0
	9. accumulated depreciation of breeding and draught animals	(-) (086) 038	0	0
	10. accumulated depreciation of low value tangible fixed assets	(-) (088) 039	0	0
	11. accumulated depreciation of other tangible fixed assets	(-) (089) 040	0	0

AKTIVA

		A	B	ČÍSLO RÁDKU	STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ
		Ř. 042+052+072+081	041		1	2
B. KRÁTKODOBÝ MAJETEK CELKEM		Ř. 042+052+072+081	041		29 907	21 423
I. ZÁSoby CELKEM		SOUČET Ř. 043 AŽ 051	042		0	0
I. ZÁSoby	1. materiál na skladě	(112)	043		0	0
	2. materiál na cestě	(119)	044		0	0
	3. nedokončená výroba	(121)	045		0	0
	4. polotovary vlastní výroby	(122)	046		0	0
	5. výrobky	(123)	047		0	0
	6. zvířata	(124)	048		0	0
	7. zboží na skladě a v prodejnách	(132)	049		0	0
	8. zboží na cestě	(139)	050		0	0
	9. poskytnuté zálohy na zásoby	(z účtu 314)	051		0	0
II. POHLEDÁVKY CELKEM		SOUČET Ř. 053 AŽ 070+071	052		148	153
II. POHLEDÁVKY	1. odběratelé	(311)	053		0	0
	2. směnky k inkasu	(312)	054		0	0
	3. pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	055		0	0
	4. poskytnuté provozní zálohy	(z účtu 314 mimo ř.050)	056		148	153
	5. ostatní pohledávky	(315)	057		0	0
	6. pohledávky za zaměstnanci	(335)	058		0	0
	7. pohledávky za institucemi sociálního zabezpeč. a veř. zdrav. pojištění	(336)	059		0	0
	8. daň z příjmu	(341)	060		0	0
	9. ostatní přímé daně	(342)	061		0	0
	10. daň z přidané hodnoty	(343)	062		0	0
	11. ostatní daně a poplatky	(345)	063		0	0
	12. nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	064		0	0
	13. nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozp. orgánů územ. samostř. celků	(348)	065		0	0
	14. pohledávky za účastníky sdružení	(358)	066		0	0
	15. pohledávky z pevných termínovaných operací	(373)	067		0	0
	16. pohledávky z emitovaných dluhopisů	(375)	068		0	0
	17. jiné pohledávky	(378)	069		0	0
	18. dohadné účty aktivní	(388)	070		0	0
	19. opravná položka k pohledávkám	(-) (391)	071		0	0
III. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK CELKEM		SOUČET Ř. 073 AŽ 080	072		29 620	21 080
III. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	1. pokladna	(211)	073		1	1
	2. ceniny	(213)	074		0	0
	3. účty v bankách	(221)	075		29 619	21 079
	4. majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	076		0	0
	5. dluhobé cenné papíry k obchodování	(253)	077		0	0
	6. ostatní cenné papíry	(256)	078		0	0
	7. pořízený krátkodobý finanční majetek	(259)	079		0	0
	8. peníze na cestě (+/-)	(261)	080		0	0
IV. JINÁ AKTIVA CELKEM		SOUČET Ř. 082 AŽ 084	081		139	190
IV. JINÁ AKTIVA	1. náklady příštích období	(381)	082		139	140
	2. příjmy příštích období	(385)	083		0	50
	5. kurzové rozdíly aktivní	(386)	084		0	0
	AKTIVA CELKEM	Ř. 001+041	085		30 325	21 682

ASSETS

		A	B	ROW NO.	OPENING BALANCE	CLOSING BALANCE
		ROWS 042+052+072+081	041		1	2
B. TOTAL CURRENT ASSETS		ROWS 042+052+072+081	041		29 907	21 423
I. TOTAL INVENTORY		SUM OF ROWS 043 TO 051	042		0	0
I. INVENTORY	1. material on stock	(112)	043		0	0
	2. material in transit	(119)	044		0	0
	3. work in progress	(121)	045		0	0
	4. internally developed semi-finished products	(122)	046		0	0
	5. products	(123)	047		0	0
	6. animals	(124)	048		0	0
	7. goods on stock and in stores	(132)	049		0	0
	8. goods in transit	(139)	050		0	0
	9. prepayments made for inventory	(from account no. 314)	051		0	0
II. TOTAL RECEIVABLES		SUM OF ROWS 053 TO 070+071	052		148	153
II. RECEIVABLES	1. customers	(311)	053		0	0
	2. bills of exchange to be paid	(312)	054		0	0
	3. receivables from discounted securities	(313)	055		0	0
	4. operating prepayments made	(from account no. 314 except for row 050)	056		148	153
	5. other receivables	(315)	057		0	0
	6. receivables from employees	(335)	058		0	0
	7. receivables from social security authorities and public health insurance	(336)	059		0	0
	8. income tax	(341)	060		0	0
	9. other direct taxes	(342)	061		0	0
	10. value added tax	(343)	062		0	0
	11. other taxes and charges	(345)	063		0	0
	12. entitlement for grants and other settlement with the state budget	(346)	064		0	0
	13. entitlement for grants and other settlement	(348)	065		0	0
	14. receivables from association members	(358)	066		0	0
	15. receivables from fixed term transactions	(373)	067		0	0
	16. receivables from bonds issued	(375)	068		0	0
	17. other receivables	(378)	069		0	0
	18. estimated receivables	(388)	070		0	0
	19. provision against receivables	(-) (391)	071		0	0
III. TOTAL CURRENT FINANCIAL ASSETS		SUM OF ROWS 073 TO 080	072		29 620	21 080
III. CURRENT FINANCIAL ASSETS	1. cash on hand	(211)	073		1	1
	2. cash equivalents	(213)	074		0	0
	3. cash in banks	(221)	075		29 619	21 079
	4. equity securities for trading	(251)	076		0	0
	5. long-term securities for trading	(253)	077		0	0
	6. other securities	(256)	078		0	0
	7. acquired current financial assets	(259)	079		0	0
	8. cash in transit (+/-)	(261)	080		0	0
IV. TOTAL OTHER ASSETS		SUM OF ROWS 082 TO 084	081		139	190
IV. OTHER ASSETS	1. deferred expenses	(381)	082		139	140
	2. accrued income	(385)	083		0	50
	5. foreign exchange rate gains	(386)	084		0	0
	TOTAL ASSETS	ROWS 001+041	085		30 325	21 682

PASIVA

		ČÍSLO RÁDKU	STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	
		B	1	2	
A. VLASTNÍ ZDROJE CELKEM		R. 087+091	086	30 175	21 482
I. JMĚNÍ CELKEM		SOUČET R. 088 AŽ 090	087	29 829	21 030
I. JMĚNÍ	1. vlastní jmění	(901)	088	510	510
	2. fondy	(911)	089	29 319	20 520
	3. oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	(921)	090	0	0
II. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ CELKEM		SOUČET R. 092 AŽ 094	091	346	452
II. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ	1. účet výsledku hospodaření	(+/-) (963)	092	346	452
	2. výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	(+/-) (931)	093	0	0
	3. nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	(+/-) (932)	094	0	0
B. CIZÍ ZDROJE		SOUČET R. 053 AŽ 070+071	095	150	200
I. REZERVY		SOUČET R. 097	096	0	0
I. REZERVY	1. rezervy	(941)	097	0	0
II. DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY CELKEM		SOUČET R. 099 AŽ 105	098	0	0
II. DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY	1. dlouhodobé bankovní úvěry	(951)	099	0	0
	2. emitované dluhopisy	(953)	100	0	0
	3. závazky z pronájmu	(954)	101	0	0
	4. přijaté dlouhodobé zálohy	(955)	102	0	0
	5. dlouhodobé směnky k úhradě	(958)	103	0	0
	6. dohadné účty pasivní	(z účtu 389)	104	0	0
	7. ostatní dlouhodobé závazky	(959)	105	0	0
III. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY CELKEM			106	150	200
III. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY	1. dodavatelé	(321)	107	50	20
	2. směnky k úhradě	(322)	108	0	0
	3. přijaté zálohy	(324)	109	0	0
	4. ostatní závazky	(325)	110	0	0
	5. zaměstnanci	(331)	111	37	64
	6. ostatní závazky vůči zaměstnancům	(333)	112	0	0
	7. závazky k institucím sociálního zabezpečení a veř.Zdravot.Pojištění	(336)	113	23	38
	8. daň z příjmu	(341)	114	6	35
	9. ostatní přímé daně	(342)	115	8	12
	10. daň z přidané hodnoty	(343)	116	0	0
	11. ostatní daně a poplatky	(345)	117	0	0
	12. závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu	(346)	118	0	0
	13. závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samospráv.Celků	(348)	119	0	0
	14. závazky z upsaných nespacených cenných papírů a vkladů	(367)	120	0	0
	15. závazky k účastníkům sdružení	(368)	121	0	0
	16. závazky z pevných termínových operací	(373)	122	0	0
	17. jiné závazky	(379)	123	0	0
	18. krátkodobé bankovní úvěry	(951)	124	0	0
	19. eskontní úvěry	(232)	125	0	0
	20. emitované krátkodobé dluhopisy	(241)	126	0	0
	21. vlastní dluhopisy	(-) (255)	127	0	0
	22. dohadné účty pasivní	(z účtu 389)	128	26	31
	23. ostatní krátkodobé finanční výpomoci	(249)	129	0	0
IV. JINÁ PASIVA CELKEM		SOUČET R. 131 AŽ 133	130	0	0
IV. JINÁ PASIVA	1. výdaje příštích období	(383)	131	0	0
	2. výnosy příštích období	(384)	132	0	0
	5. kurzové rozdíly pasivní	(387)	133	0	0
	PASIVA CELKEM		R.086+095	134	30 325

LIABILITIES

		ROW NO.	OPENING BALANCE	CLOSING BALANCE		
		B	1	2		
A. TOTAL INTERNAL RESOURCES		ROWS 087+091	086	30 175	21 482	
I. TOTAL EQUITY		SUM OF ROWS 088 TO 090	087	29 829	21 030	
I. EQUITY	1. shareholder's equity	(901)	088	510	510	
	2. funds	(911)	089	29 319	20 520	
	3. valuation difference on the revaluation of assets and liabilities	(921)	090	0	0	
II. TOTAL PROFIT OR LOSS		SUM OF ROWS 092 TO 094	(122)	091	346	452
II. PROFIT OR LOSS	1. profit or loss account	(+/-) (963)	092	346	452	
	2. profit or loss to be approved	(+/-) (931)	093	0	0	
	3. retained earnings, outstanding loss of previous years	(+/-) (932)	094	0	0	
B. LIABILITIES		ROWS 096+098+106+130	095	150	200	
I. RESERVES		SUM OF ROW 097	096	0	0	
I. RESERVES	1. reserves	(941)	097	0	0	
II. TOTAL LONG-TERM PAYABLES		SUM OF ROWS 099 TO 105	098	0	0	
II. LONG-TERM PAYABLES	1. long-term bank loans	(951)	099	0	0	
	2. bonds issued	(953)	100	0	0	
	3. leasing payables	(954)	101	0	0	
	4. long-term advances received	(955)	102	0	0	
	5. long-term bills of exchange to be paid	(958)	103	0	0	
	6. estimated payables	(from account no. 389)	104	0	0	
	7. other long-term payables	(959)	105	0	0	
III. TOTAL SHORT-TERM PAYABLES			106	150	200	
III. SHORT-TERM PAYABLES	1. customers	(321)	107	50	20	
	2. bills of exchange to be paid	(322)	108	0	0	
	3. advances received	(324)	109	0	0	
	4. other payables	(325)	110	0	0	
	5. employees	(331)	111	37	64	
	6. other payables to employees	(333)	112	0	0	
	7. payables to social security authorities and public health insurance	(336)	113	23	38	
	8. income tax	(341)	114	6	35	
	9. other direct taxes	(342)	115	8	12	
	10. value added tax	(343)	116	0	0	
	11. other taxes and charges	(345)	117	0	0	
	12. payables with respect to the state budget	(346)	118	0	0	
	13. payables with respect to budgets of authorities within local self-government units	(348)	119	0	0	
	14. payables arising from subscribed outstanding securities and investments	(367)	120	0	0	
	15. payables to association members	(368)	121	0	0	
	16. payables arising from fixed term transactions	(373)	122	0	0	
	17. other payables	(379)	123	0	0	
	18. short-term bank loans	(951)	124	0	0	
	19. discount loans	(232)	125	0	0	
	20. short-term bonds issued	(241)	126	0	0	
	21. own debt securities	(-) (255)	127	0	0	
	22. estimated payables	(from account no. 389)	128	26	31	
	23. other short-term financial borrowings	(249)	129	0	0	
IV. TOTAL OTHER LIABILITIES		SUM OF ROWS 131 TO 133	130	0	0	
IV. OTHER LIABILITIES	1. accrued expenses	(383)	131	0	0	
	2. deferred income	(384)	132	0	0	
	5. foreign exchange rate losses	(387)	133	0	0	
TOTAL LIABILITIES		ROWS 086+095	134	30 325	21 682	

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY ZA ROK KONČÍCÍ 31. 12. 2010

		ČÍSLO RÁDKU	ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁRSKÁ
A		B	1	2
A.	NÁKLADY	R. 087+091		
I.	SPOTŘEBOVANÉ NÁKUPY CELKEM	SOUČET R. 002 AZ 005	001	59
	1. spotřeba materiálu	(501)	002	14
	2. spotřeba energie	(502)	003	45
	3. spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	(503)	004	0
	4. prodané zboží	(504)	005	0
II.	SLUŽBY CELKEM	SOUČET R. 007 AZ 010	006	1 230
	5. opravy a udržování	(511)	007	7
	6. cestovné	(512)	008	8
	7. náklady na reprezentaci	(513)	009	1
	8. ostatní služby	(518)	010	1 214
III.	OSOBNÍ NÁKLADY CELKEM	SOUČET R. 012 AZ 016	011	1 436
	9. mzdové náklady	(521)	012	1 089
	10. zákonné sociální pojištění	(524)	013	347
	11. ostatní sociální pojištění	(525)	014	0
	12. zákonné sociální náklady	(527)	015	0
	13. ostatní sociální náklady	(528)	016	0
IV.	DANÉ A POPLATKY CELKEM	SOUČET R. 018 AZ 020	017	0
	14. daň silniční	(531)	018	0
	15. daň z nemovitostí	(532)	019	0
	16. ostatní daně a poplatky	(538)	020	0
V.	OSTATNÍ NÁKLADY CELKEM	SOUČET R. 022 AZ 029	021	10
	17. smluvní pokuty a úroky z prodlení	(541)	022	0
	18. ostatní pokuty a penále	(542)	023	0
	19. odpis nedobytné pohledávky	(543)	024	0
	20. úroky	(544)	025	0
	21. kursové ztráty	(545)	026	0
	22. dary	(546)	027	0
	23. manka a škody	(548)	028	0
	24. jiné a ostatní náklady	(549)	029	10
VI.	ODPISY, PRODANÝ MAJETEK, TVORBA REZERV A OPRAVNÝCH POLOŽEK	SOUČET R. 007 AZ 010	030	159
	25. odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(551)	031	159
	26. zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(552)	032	0
	27. prodané cenné papíry a podíly	(553)	033	0
	28. prodaný materiál	(554)	034	0
	29. tvorba rezerv	(556)	035	0
	30. tvorba opravných položek	(559)	036	0
VII.	POSKYTNUTÉ PŘÍSPĚVKY CELKEM	SOUČET R. 007 AZ 010	037	0
	31. poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(581)	038	0
	32. poskytnuté členské příspěvky	(582)	039	0
VIII.	DAN Z PŘÍJMŮ CELKEM	SOUČET R. 007 AZ 010	040	0
	33. dodatečné odvody daně z příjmů	(595)	041	0
	NAKLADY CELKEM	R. 001+006+011+017+021+030+037+040	042	2 894

PROFIT AND LOSS STATEMENT AS AT 31. 12. 2010 (IN THOUSANDS CZK)

		ROW NO.	MAIN OPERATIONS	ECONOMIC ACTIVITIES
A		B	1	2
A.	EXPENSES			
I.	TOTAL CONSUMED PURCHASES	SUM OF ROWS 002 TO 005	001	59
	1. consumed materials	(501)	002	14
	2. consumed energy	(502)	003	45
	3. consumed other non-storable supplies	(503)	004	0
	4. goods sold	(504)	005	0
II.	TOTAL SERVICES	SUM OF ROWS 007 TO 010	006	1 230
	5. repairs and maintenance	(511)	007	7
	6. travel expenses	(512)	008	8
	7. representation costs	(513)	009	1
	8. other services	(518)	010	1 214
III.	TOTAL STAFF COSTS	SUM OF ROWS 012 TO 016	011	1 436
	9. payroll costs	(521)	012	1 089
	10. statutory social security	(524)	013	347
	11. other social security	(525)	014	0
	12. statutory social expenses	(527)	015	0
	13. other social expenses	(528)	016	0
IV.	TOTAL TAXES AND CHARGES	SUM OF ROWS 018 TO 020	017	0
	14. road tax	(531)	018	0
	15. real estate tax	(532)	019	0
	16. other taxes and charges	(538)	020	0
V.	TOTAL OTHER EXPENSES	SUM OF ROWS 022 TO 029	021	10
	17. contractual penalties and default interest	(541)	022	0
	18. other penalties and fines	(542)	023	0
	19. bad debt written off	(543)	024	0
	20. interest	(544)	025	0
	21. foreign exchange rate losses	(545)	026	0
	22. gifts	(546)	027	0
	23. shortages and damage	(548)	028	0
	24. other and sundry expenses	(549)	029	10
VI.	DEPRECIATION AND AMORTISATION, ASSETS SOLD...	SUM OF ROWS 031 TO 036	030	159
	25. depreciation and amortisation of tangible and intangible fixed assets, respectively	(551)	031	159
	26. net book value of tangible and intangible fixed assets sold	(552)	032	0
	27. securities and investments sold	(553)	033	0
	28. materials sold	(554)	034	0
	29. addition to reserves	(556)	035	0
	30. addition to provisions	(559)	036	0
VII.	TOTAL CONTRIBUTIONS MADE	SUM OF ROWS 038 TO 039	037	0
	31. paid contributions settled among branches	(581)	038	0
	32. membership fees paid	(582)	039	0
VIII.	TOTAL INCOME TAX	SUM OF ROW 041	040	0
	33. additional payments of income tax	(595)	041	0
	TOTAL EXPENSES	ROWS 001+006+011+017+021+030+037+040	042	2 894

A		ČÍSLO RÁDKU	ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁRSKÁ	
B. VÝNOSY		B	1	2	
I.	TRŽBY ZA VLASTNÍ VÝKONY A ZA ZBOŽÍ CELKEM	SOUČET Ř. 044 AŽ 046	043	0	0
	1. tržby za vlastní výroby	(601) 044	0	0	0
	2. tržby z prodeje služeb	(602) 045	0	0	0
	3. tržby za prodané zboží	(604) 046	0	0	0
II.	ZMĚNY STAVU VNITROORGANIZAČNÍCH ZÁSOB CELKEM	SOUČET Ř. 048 AŽ 051	047	0	0
	4. změna stavu zásob nedokončené výroby	(611) 048	0	0	0
	5. změna stavu zásob polotovárů	(612) 049	0	0	0
	6. změna stavu zásob výrobků	(613) 050	0	0	0
	7. změna stavu zvířat	(614) 051	0	0	0
III.	AKTIVACE CELKEM	SOUČET Ř. 053 AŽ 056	052	0	0
	8. aktivace materiálu a zboží	(621) 053	0	0	0
	9. aktivace vnitroorganizačních služeb	(622) 054	0	0	0
	10. aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	(623) 055	0	0	0
	11. aktivace dlouhodobého hmotného majetku	(624) 056	0	0	0
IV.	OSTATNÍ VÝNOSY CELKEM	SOUČET Ř. 058 AŽ 064	057	2 892	489
	12. smluvní pokuty a úroky z prodlení	(641) 058	0	0	0
	13. ostatní pokuty a penále	(642) 059	0	0	0
	14. platby za odepsané pohledávky	(643) 060	0	0	0
	15. úroky	(644) 061	0	0	489
	16. kursové zisky	(645) 062	0	0	0
	17. zúčtování fondů	(648) 063	2 892	0	0
	18. jiné ostatní výnosy	(649) 064	0	0	0
V.	TRŽBY Z PRODEJE MAJETKU, ZÚČTOVÁNÍ REZERV A OPRAVNÝCH POLOŽEK CELKEM	SOUČET Ř. 066 AŽ 072	065	0	0
	19. tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(652) 066	0	0	0
	20. tržby z prodeje cenných papírů a podílů	(653) 067	0	0	0
	21. tržby z prodeje materiálu	(654) 068	0	0	0
	22. výnosy z krátkodobého finančního majetku	(655) 069	0	0	0
	23. zúčtování rezerv	(656) 070	0	0	0
	24. výnosy z dlouhodobého finančního majetku	(657) 071	0	0	0
	25. zúčtování opravných položek	(659) 072	0	0	0
VI.	PŘIJATÉ PŘÍSPĚVKY CELKEM	SOUČET Ř. 074 AŽ 076	073	0	0
	26. přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(681) 074	0	0	0
	27. přijaté příspěvky (dary)	(682) 075	0	0	0
	28. přijaté členské příspěvky	(684) 076	0	0	0
VII.	PROVOZNÍ DOTACE CELKEM	SOUČET Ř. 078	077	0	0
	29. provozní dotace	(691) 078	0	0	0
	VÝNOSY CELKEM	Ř. 043+047+052+057+065+073+077	079	2 892	489
C.	VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM (+/-)	Ř.079 - 042	080	-2	489
	34. daň z příjmů	(591) 081	081	0	35
D.	VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PO ZDANĚNÍ	Ř. 080 - 081	082	-2	454

A		ROW NO.	MAIN OPERATIONS	ECONOMIC ACTIVITIES	
B. INCOME		B	1	2	
I.	TOTAL SALES OF OWN PRODUCTION AND GOODS	SUM OF ROWS 044 TO 046	043	0	0
	1. sales of own products	(601) 044	0	0	0
	2. sales of services	(602) 045	0	0	0
	3. sales of goods	(604) 046	0	0	0
II.	TOTAL CHANGES IN INTERCOMPANY INVENTORY	SUM OF ROWS 048 TO 051	047	0	0
	4. changes in stock of work in progress	(611) 048	0	0	0
	5. changes in stock of semi-finished products	(612) 049	0	0	0
	6. changes in stock of products	(613) 050	0	0	0
	7. changes in animals	(614) 051	0	0	0
III.	TOTAL CAPITALISATION	SUM OF ROWS 053 TO 056	052	0	0
	8. capitalisation of materials and goods	(621) 053	0	0	0
	9. capitalisation of intercompany services	(622) 054	0	0	0
	10. capitalisation of intangible fixed assets	(623) 055	0	0	0
	11. capitalisation of tangible fixed assets	(624) 056	0	0	0
IV.	TOTAL OTHER INCOME	SUM OF ROWS 058 TO 064	057	2 892	489
	12. contractual penalties and default interest	(641) 058	0	0	0
	13. other penalties and fines	(642) 059	0	0	0
	14. payments for receivables written off	(643) 060	0	0	0
	15. interest	(644) 061	0	0	489
	16. foreign exchange rate gains	(645) 062	0	0	0
	17. settlement of funds	(648) 063	2 892	0	0
	18. other sundry income	(649) 064	0	0	0
V.	TOTAL SALES OF ASSETS, SETTLEMENT OF RESERVES AND PROVISIONS	SUM OF ROWS 066 TO 072	065	0	0
	19. proceeds from the sale of intangible and tangible fixed assets	(652) 066	0	0	0
	20. proceeds from the sale of securities and investments	(653) 067	0	0	0
	21. proceeds from the sale of materials	(654) 068	0	0	0
	22. proceeds from current financial assets	(655) 069	0	0	0
	23. settlement of reserves	(656) 070	0	0	0
	24. proceeds from non-current financial assets	(657) 071	0	0	0
	25. settlement of provisions	(659) 072	0	0	0
VI.	TOTAL CONTRIBUTIONS RECEIVED	SUM OF ROWS 074 TO 076	073	0	0
	26. received contributions settled among branches	(681) 074	0	0	0
	27. received contributions (gifts)	(682) 075	0	0	0
	28. received membership fees	(684) 076	0	0	0
VII.	TOTAL OPERATING SUBSIDIES	SUM OF ROWS 078	077	0	0
	29. operating subsidies	(691) 078	0	0	0
	TOTAL INCOME	ROWS 043+047+052+057+065+073+077	079	2 892	489
C.	PROFIT OR LOSS BEFORE TAX (+/-)	ROW 079 - 042	080	-2	489
	34. income tax	(591) 081	081	0	35
D.	PROFIT OR LOSS AFTER TAX (+/-)	ROW 080 - 081	082	-2	454

CHARAKTERISTIKA A HLAVNÍ AKTIVITY

CHARACTERISTICS AND MAIN ACTIVITIES

VZNIK A CHARAKTERISTIKA NADACE

Nadace Sirius („nadace“) byla založena Smlouvou o zřízení Nadace Sirius dne 26. března 2008.

Zápis nadace do nadačního rejstříku vedené Městským soudem v Praze (oddíl N, vložka 693) proběhl dne 20. června 2008.

Nadace se zaměřuje na pomoc a podporu dětem ohroženým, tak jak jsou definovány v Úmluvě o právech dítěte, kterou schválilo OSN v roce 1989 a Česká republika ji přijala v roce 1991.

Ohrožené dítě je chápáno jako dítě, které je ohroženo ve svém přirozeném vývoji. Tento

FORMATION AND CHARACTERISTICS OF THE FOUNDATION

The Sirius Foundation (the “Foundation”) was established in the Sirius Foundation Establishment Contract of 26th March 2008.

The Foundation was entered in the foundation register maintained by Prague City Court (section N, entry no. 693) on 20th June 2008.

The Foundation focuses on helping and supporting endangered children as they are defined in the Convention on the Rights of the Child which was approved by the UN in 1989 and which was adopted by the Czech Republic in 1991.

přirozený vývoj může být ohrožen dvěma někdy vzájemně se překrývajícími faktory, kterými jsou rizika organického neboli fyzického poškození a rizika plynoucí ze sociálního prostředí.

SÍDLO SPOLEČNOSTI

Nadace Sirius,
Thunovská 12, Praha 1,
Česká republika
Identifikační číslo: 284 18 808
Právní forma: nadace

An endangered child is understood to be a child that is at risk in its natural development. This natural development can be endangered by two factors which sometimes overlap namely risks of organic or physical damage and risks resulting from the social environment.

COMPANY REGISTERED OFFICE

Sirius Foundation,
Thunovská 12, Praha 1,
Czech Republic
Registration number: 284 18 808
Legal status: foundation

1. ÚČEL NADACE

Účelem nadace je všestranně přispívat ke zlepšování a rozvoji kvality života dětí. Svým působením se nadace snaží o rozvoj a uplatňování základních lidských práv a humanitárních zásad a deklaruje svou snahu přispět k lepšímu životu dětí, které neměly v životě štěstí. Prvořadým zájmem zřizovatelů a cílem nadace je naplňování výše uvedeného účelu, přičemž v této souvislosti nadace uskutečňuje zejména činnost směřující k:

- pomoci dětem, které se pro svůj nepříznivý zdravotní, sociální a rodinný stav neobejdou bez pomoci druhých;
- pomoci dětem z problémových rodin a dětem v ústavní výchově;

1. PURPOSE OF THE FOUNDATION

The purpose of the Foundation is to broadly contribute to improving and developing the quality of children's lives. The Foundation endeavours to develop and implement the basic human rights and humanitarian principles and declares its attempt to contribute to improving the lives of children that have been unfortunate. The prime interest of the founders and the aim of the Foundation is to meet all of the above-mentioned goals during which the Foundation realises activities aiming:

- to help children that, due to their unfavourable health, social and family situation, cannot be without the help of others;
- to help children from problem families and children in institutions;

- pomoci dětem zneužívaným a týraným;
- pomoci dětem mentálně nebo fyzicky handicapovaným a těm, které se těžko včleňují do společnosti;
- rozvoji vzdělanosti a podpoře talentovaných dětí;
- zlepšování kvality života dětí, jejichž rodiče mají omezené finanční možnosti;
- všestrannému pozitivnímu rozvoji osobností dětí;
- podpoře a propagaci nadační činnosti, zejména nadační činnosti zaměřené ve prospěch dětí a mládeže.

- to help children that have been abused and mistreated;
- to help children that are mentally and physically handicapped and those that find it hard to integrate into society;
- to develop the education of and support for talented children;
- to improve the quality of life of children, whose parents have limited financial opportunities;
- to give broad support for the positive development of children's personalities;
- to support and promote the Foundation's activities especially those aimed at helping children and adolescents.

ZŘIZOVATELÉ NADACE

Jiří Šmejč
Petr Kellner
Patrik Tkáč

SPRÁVNÍ RADA NADACE K 31. PROSINCI 2010

Jiří Šmejč – předseda
Marcel Dostal – místopředseda
Dana Lipová – člen
Miloslava Nováková – člen
Vladimír Uhde – člen

FOUNDERS OF THE FOUNDATION

Jiří Šmejč
Petr Kellner
Patrik Tkáč

FOUNDATION'S BOARD OF DIRECTORS AS OF 31st DECEMBER 2010

Jiří Šmejč – Chairman
Marcel Dostal – Vice-chairman
Dana Lipová – Member
Miloslava Nováková – Member
Vladimír Uhde – Member

DOZORČÍ RADA NADACE K 31. PROSINCI 2010

Jan Leiner – předseda
Radka Šmejčová – místopředseda
Gabriela Lachoutová (dříve Koksová) – člen

ŘEDITELKA NADACE K 31. PROSINCI 2010

Lenka Šrámková

ODBORNÁ RADA NADACE K 31. PROSINCI 2010

Prof. MUDr. Jiří Dunovský, DrSc.
Doc. PhDr. Lenka Šulová, CSc.
JUDr. Šárka Špeciánová

FOUNDATION'S SUPERVISORY BOARD AS OF 31st DECEMBER 2010

Jan Leiner – Chairman
Radka Šmejčová – Vice-chairman
Gabriela Lachoutová (formerly Koksová) – Member

FOUNDATION DIRECTOR AS OF 31st DECEMBER 2010

Lenka Šrámková

FOUNDATION'S SPECIALIST BOARD AS OF 31st DECEMBER 2010

Prof. MUDr. Jiří Dunovský, DrSc.
Doc. PhDr. Lenka Šulová, CSc.
JUDr. Šárka Špeciánová

NADAČNÍ JMĚNÍ K 31. PROSINCI 2010

Výše zapsaného nadačního jmění do nadačního rejstříku činí 510 tis. Kč.

Finanční prostředky jsou na zvláštním účtu č. 20097000010/6000 vedeného u PPF banky a.s.

ZALOŽENÍ OBECNĚ PROSPĚŠNÉ SPOLEČNOSTI SIRIUS, O.P.S.

Nadace Sirius založila Obecně prospěšnou společnost Sirius, o.p.s. („OPS Sirius“) Zakládací listinou obecně prospěšné společnosti dne 29. července 2008.

FOUNDATION ASSETS AS OF 31st DECEMBER 2010

The size of the foundation assets entered in the foundation register is 510 000 CZK.

The funds are in a special account no. 20097000010/6000 held at PPF banka a.s.

ESTABLISHMENT OF THE PUBLIC BENEFIT CORPORATION SIRIUS, O.P.S.

The Sirius Foundation established the Public Benefit Corporation Sirius, o.p.s. (hereinafter the “OPS Sirius”) in a Memorandum of Association of a Public Benefit Corporation on 29th July 2008.

Zápis OPS Sirius do rejstříku obecně prospěšných společností vedené Městským soudem v Praze (oddíl O, vložka 617) proběhl dne 30. října 2008.

OPS Sirius se zaměřuje na zajištění, podporu a organizaci činností v oblasti péče o děti. Realizuje záměry a plány svého zřizovatele.

2. ÚČETNÍ OBDOBÍ, ZA KTERÉ JE SESTAVENA ÚČETNÍ ZÁVĚRKA A ROZVAHOVÝ DEN

Účetním obdobím jednotky je období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010. Rozvahovým dnem dle § 19 odst. 1 zákona o účetnictví je 31. prosinec 2010.

OPS Sirius was entered in the public benefit corporations register maintained by Prague City Court (section O, entry no. 617) on 30th October 2008.

OPS Sirius focuses on providing, supporting and organising child care activities. It implements the plans and objectives of its founder.

2. ACCOUNTING PERIOD FOR WHICH THE FINANCIAL STATEMENTS ARE COMPILED AND BALANCE-SHEET DATE

The unit's accounting period is the period from 1st January 2010 until 31st December 2010. In accordance with Section 19, paragraph 1 of the Accounting Act the balance-sheet date is 31st December 2010.

3. ZÁŠADNÍ ÚČETNÍ POSTUPY POUŽÍVANÉ NADACÍ

A / POSTUPY ÚČTOVÁNÍ

Nadace připravuje účetní závěrku v souladu s Vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví.

Přijaté peněžní a nepeněžní dary ve formě hmotného investičního majetku, zásob a poskytnutých služeb jsou účtovány na účet 911 – Fondy, které tvoří součást vlastních zdrojů v rozvaze.

B / NADAČNÍ JMĚNÍ

Nadační jmění je peněžní vyjádření souhrnu peněžních vkladů zřizovatelů zapsaných

3. BASIC ACCOUNTING PROCEDURES USED BY THE FOUNDATION

A / BILLING PROCEDURES

The Foundation prepares financial statements in accordance with Decree no. 504/2002 Coll., which is implemented by certain provisions of the Accounting Act 563/1991 Coll., as amended, for accounting units, whose main subject of activity is not business, if they keep records using a double-entry bookkeeping system.

Received monetary and non-monetary gifts in the form of tangible fixed assets, stock and provided services are billed in account 911 - Reserves that form part of the own sources in the balance sheet.

B / FOUNDATION ASSETS

The foundation assets is the sum of the founders' monetary investments expressed in money entered in

v nadačním rejstříku. Hodnota nadačního jmění činí 510 tis. Kč.

Peněžní prostředky, které jsou součástí nadačního jmění, je nadace povinna uložit na zvláštní účet u banky nebo je může použít na nákup cenných papírů vydaných státem nebo za jejichž splacení se stát zaručil. Tyto prostředky není možno půjčovat.

C / NÁKLADY SOUVISEJÍCÍ SE SPRÁVOU NADACE

Náklady související se správou nadace zahrnují zejména náklady na udržení a zhodnocení majetku nadace, náklady na propagaci účelu nadace a náklady související s provozem nadace. Celkové roční náklady související se správou nadace nesmí převýšit 20 % hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků podle jejich stavu k 31. prosinci téhož roku.

the foundation register. The foundation assets are 510 000 CZK.

The foundation must deposit the funds that are part of the foundation assets in a special bank account or use them to purchase securities issued by the state or for which the state has guaranteed payment. These funds cannot be loaned.

C / FOUNDATION ADMINISTRATION COSTS

The Foundation administration costs include costs for the maintenance and appreciation of the Foundation's property, costs for promoting the purpose of the Foundation and costs for running the Foundation. The total annual Foundation administration costs must not exceed 20 % of the value of the Foundation contributions provided annually according to their state as of 31st December of the same year.

D / DLOUHODOBÝ HMTNÝ A NEHMOTNÝ MAJETEK

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně a odpisován rovnoměrně po odhadované dobu životnosti.

D / LONG-TERM TANGIBLE AND INTANGIBLE PROPERTY

Long-term tangible and intangible property is recorded at the purchase price and depreciated evenly over the expected lifetime period.

DOBY ODPISOVÁNÍ PRO JEDNOTLIVÉ SKUPINY MAJETKU: DEPRECIATION PERIOD FOR INDIVIDUAL PROPERTY GROUPS:

MAJETEK PROPERTY	METODA METHOD	DOBA ODPISOVÁNÍ DEPRECIATION PERIOD
Samostatné movité věci a soubory movitých věcí Separate movable assets and sets of movable assets	rovnoměrně evenly	3 roky 3 years
Ostatní dlouhodobý hmotný majetek Other long-term tangible property	rovnoměrně evenly	3 roky 3 years
Ocenitelná práva Patents, copyrights, trade marks and trade names	rovnoměrně evenly	3-6 let 3-6 years

Hmotný majetek v pořizovací ceně do 3 tis. Kč a nehmotný majetek v pořizovací ceně do 7 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v měsíci jeho pořízení. O takto zaúčtovaném majetku s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vedena podrozvahová evidence.

Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně od 3 tis. do 40 tis. Kč a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vykazován v rozvaze v položce Ostatní dlouhodobý hmotný majetek.

Dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně od 7 tis. do 60 tis. Kč a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vykazován v rozvaze v položce Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek.

Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně

Tangible property with a purchase price of up to 3 000 CZK and intangible property with a purchase price of up to 7 000 CZK is not shown in the balance-sheet and is recorded in the costs for the month, in which it is purchased. Off-balance sheet accounts are kept for such property with a usable life of more than one year.

Long-term tangible property with a purchase price from 3 000 to 40 000 CZK and with a usable life of more than one year is shown in the balance-sheet under Other long-term tangible property.

Long-term intangible property with a purchase price from 7 000 to 60 000 CZK and with a usable life of more than one year is shown in the balance-sheet under Other long-term intangible property.

od 40 tis. Kč a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vykazován v rozvaze v položce Samostatné movité věci a soubory movitých věcí.

Dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně od 60 tis. Kč a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vykazován v rozvaze v položce Ocenitelná práva.

E / KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Krátkodobý finanční majetek je veden na běžných účtech bank a v pokladně v českých korunách.

F / POHLEDÁVKY

Pohledávky se účtují ve své nominální hodnotě.

G / DAŇ Z PŘÍJMŮ

Splatná daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo

Long-term tangible property with a purchase price of more than 40 000 CZK and with a usable life of more than one year is filed under Separate movable assets and sets of movable assets.

Long-term intangible property with a purchase price of more than 60 000 CZK and with a usable life of more than one year is filed under Intellectual rights.

E / CURRENT LIQUID ASSETS

Current liquid assets are recorded in current bank accounts and in the cash register in Czech crowns.

F / RECEIVABLES

Receivables are entered in their nominal value.

G / INCOME TAX

Due income tax is calculated using the valid tax rate from the accountable profit increased or reduced by

sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy.

H / KLASIFIKACE ZÁVAZKŮ

Nadace klasifikuje část dlouhodobých závazků, bankovních úvěrů a finančních výpomocí, jejichž doba splatnosti je kratší než jeden rok vzhledem k datu účetní závěrky, jako krátkodobé.

I / ÚČTOVÁNÍ NÁKLADŮ A VÝNOSŮ

Náklady a výnosy se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž časově i věcně souvisejí. V souladu s principem opatrnosti nadace účtuje na vrub nákladů tvorbu rezerv a opravných položek na krytí všech rizik, ztrát a znehodnocení, která jsou ke dni sestavení účetní závěrky známa.

the permanently or temporarily non-tax acknowledged costs and non-taxed yield.

H / CLASSIFICATION OF LIABILITIES

The Foundation classifies part of its long-term liabilities, bank credits and financial aid, whose maturity period is less than one year with regards to the financial statements date, as short-term.

I / RECORDING COSTS AND REVENUE

Costs and revenue are recorded as accrued, i.e. in the period to which they relate timewise and materially. In accordance with cautionary principles the Foundation charges to the account of costs the creation of reserves and adjustments to cover all risks, losses and depreciations that are known on the date the financial statements are compiled.

4. DLOUHODOBÝ MAJETEK
A / DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK

4. LONG-TERM PROPERTY
A / LONG-TERM INTANGIBLE PROPERTY

	OCENITELNÁ PRAVA PROPERTY, COPYRIGHTS, TRADE MARKS AND TRADE NAMES	CELKEM TOTAL
POŘIZOVACÍ CENA PURCHASE PRICE		
Zůstatek k 1.1.2010 Balance as of 1.1.2010	450	450
Přírůstky Additions	--	--
Úbytky Disposals	--	--
Zůstatek k 31.12.2010 Balance as of 31.12.2010	450	450
OPRÁVKY AMORTIZATIONS		
Zůstatek k 1.1.2010 Balance as of 1.1.2010	118	118
Odpisy Depreciations	107	107
Oprávký k úbytkům Depreciation - amortisation	--	--
Zůstatek k 31.12.2010 Balance as of 31.12.2010	225	225
Zůstatková hodnota 1.1.2010 Net book value 1.1.2010	332	332
Zůstatková hodnota 31.12.2010 Net book value 31.12.2010	226	226

B / DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK

B / LONG-TERM TANGIBLE PROPERTY

	SAMOSTATNÉ MOVITÉ VĚCI SEPARATE MOVABLE ASSETS	OSTATNÍ DHM OTHER LONG-TERM TANGIBLE PROPERTY	CELKEM TOTAL
POŘIZOVACÍ CENA PURCHASE PRICE			
Zůstatek k 1.1.2010 Balance as of 1.1.2010	109	48	157
Přírůstky Increments	--	--	--
Úbytky Shrinkages	--	--	--
Zůstatek k 31.12.2010 Balance as of 31.12.2010	109	48	157
OPRÁVKY AMORTIZATIONS			
Zůstatek k 1.1.2010 Balance as of 1.1.2010	51	20	71
Odpisy Depreciations	36	16	52
Oprávký k úbytkům Amortization of shrinkages	--	--	--
Zůstatek k 31.12.2010 Balance as of 31.12.2010	87	36	123
Zůstatková hodnota 1.1.2010 Residual value 1.1.2010	58	28	86
Zůstatková hodnota 31.12.2010 Residual value 31.12.2010	22	12	34

5. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ A NEHMOTNÝ MAJETEK NEVYKÁZANÝ V ROZVAZE

Operativní evidence vykazuje nakoupený hmotný majetek v užívání ve výši 29 tis. Kč (2009: 28 tis. Kč).

Na základě Smlouvy o nájmu nebytových prostor s pronajímatelem nadace ve svém sídle užívá prostory, jež jsou částečně zařízeny nábytkem. Seznam tohoto nábytku je veden v podrozvaze v hodnotě 0 Kč.

5. LONG-TERM TANGIBLE AND NON-TANGIBLE PROPERTY NOT SHOWN IN THE BALANCE SHEET

Operational records show purchased tangible property in use worth 29 000 CZK (2009: 28 000 CZK). On the basis of a Non-residential Premises Lease Contract with the lessor the Foundation uses premises at its registered address that are partially furnished. A list of this property is kept in the off-balance sheet at a value of 0 CZK.

6. POHLEDÁVKY A ZÁVAZKY Z OBCHOD- NÍCH VZTAHŮ

- Poskytnuté provozní zálohy činí 153 tis. Kč (2009: 148 tis. Kč). Zálohy jsou tvořeny zálohami na elektrickou energii a poplatky za služby k nájmemu ve výši 26 tis. Kč (2009: 22 tis. Kč). Zbývající částku ve výši 127 tis. Kč (2009: 127 tis. Kč) představuje jistina pronajímateli nebytových prostor nadace a v budoucnu bude nadaci pronajímatelem vyúčtována.
- Krátkodobé závazky z obchodních vztahů činí 20 tis. Kč (rok 2009: 50 tis. Kč). Nadace neeviduje žádné závazky po lhůtě splatnosti.

6. RECEIVABLES AND LIABILITIES FROM BUSINESS RELATIONS

- Provided operational prepayments are 153 000 CZK (2009: 148 000 CZK). Prepayments consist of prepayments for electricity and charges for services in addition to the rent worth 26 000 CZK (2009: 22 000 CZK). The remaining sum of 127 000 CZK (2009: 127 000 CZK) represents the principal to the lessor of the Foundation's non-residential spaces and will be charged to the Foundation by the lessor in the future.
- Short-term liabilities from business relations are 20 000 CZK (2009: 50 000 CZK). The Foundation does not record any liabilities past their due date.

7. NÁKLADY A PŘÍJMY PŘÍŠTÍCH OBDOBÍ

Náklady příštích období zahrnují zejména časové rozlišení nákladů na nájemné a služby spojené s nájmem ve výši 135 tis. Kč (2009: 135 tis. Kč) a časově rozlišené náklady na pojištění ve výši 4 tis. Kč (2009: 4 tis. Kč).

Příjmy příštích období jsou tvořeny úroky z termínovaného vkladu obdrženy po konci roku 2010.

8. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Finanční prostředky jsou vedeny na běžných účtech a v pokladně v českých korunách. K 31. prosinci 2010 činil zůstatek na bankovních účtech 21 079 tis. Kč (2009: 29 619 tis. Kč).

7. DEFERRED EXPENSES

Deferred expenses include adjustments of costs for rent and services associated with rent worth 135 000 CZK (2009: 135 000 CZK) and accrued insurance costs of 4 000 CZK (2009: 4 000 CZK).

8. CURRENT LIQUID ASSETS

Funds are kept in current bank accounts and in the cash register in Czech crowns. As of 31st December 2010 the bank accounts balance was 21 079 000 CZK (2009: 29 619 000 CZK).

9. VLASTNÍ ZDROJE KRYTÍ STÁLÝCH A OBĚŽNÝCH AKTIV

9. OWN SOURCES OF FIXED AND CURRENT ASSETS COVERAGE

	REGISTRAČNÍ NADAČNÍ JMĚNÍ REGI. FOUNDATION ASSETS	FONDY RESERVES	ZISK ZA ÚČETNÍ OBDOBÍ PROFIT FOR THE AC- COUNTING PERIOD	OCEŇOVACÍ ROZDÍLY DIFFERENCES IN VALU- ATION	CELKEM TOTAL
Zůstatek k 1.1.2010 Balance as of 1.1.2010	510	29 319	346	--	30 175
Zvýšení nadačního jmění Increase in foundation assets	--	--	--	--	--
Přijaté peněžní dary Monetary gifts received	--	9 000	--	--	9 000
Fondy tvořené ze zisků min. let Reserves from retained earnings	--	286	-286	--	--
Fondy – daňové úspory Reserves – Tax savings	--	60	-60	--	--
Použití fondů – daňové úspory Allocation of reserves – Tax savings	--	-60	--	--	-60
Poskytnuté peněžní příspěvky Monetary contributions provided	--	-15 193	--	--	-15 193
Přeúčtování z fondu na krytí správních nákladů Re-charging from a reserve to cover administration costs	--	-2 892	--	--	-2 892
Výsledek hospodaření roku 2010 Trading result 2010	--	--	452	--	452
Zůstatek k 31.12.2010 Balance as of 31.12.2010	510	20 520	452	--	21 482

Nadační jmění je tvořeno vklady zřizovatelů nadace: Jiří Šmejck 170 tis. Kč, Petr Kellner 170 tis. Kč, Patrik Tkáč 170 tis. Kč. Finanční prostředky jsou vedeny zvláštním účtu u PPF banky a.s.

Daňová úspora z roku 2009 byla použita na krytí nákladů souvisejících s hlavní činností nadace.
The Foundation assets consist of investments by the founders of the Foundation: Jiří Šmejck 170 000 CZK, Petr Kellner 170 000 CZK, Patrik Tkáč 170 000 CZK. The funds are kept in a special account of PPF banka a.s. Tax reserves from 2009 were allocated to cover costs related to the main foundation operations.

10. ZAMĚŠTNANCI A VEDOUCÍ PRACOVNÍCI

10. EMPLOYEES AND SENIOR WORKERS

2010	POČET ZAMĚŠTNANCŮ NUMBER OF EMPLOYEES	MZDOVÉ NÁKLADY WAGE COSTS	SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ A ZDRAVOTNÍ POJIŠTĚNÍ SOCIAL SECURITY AND HEALTH INSURANCE COSTS	SOCIÁLNÍ NÁKLADY SOCIAL COSTS
Vedoucí pracovníci Employees	1	600	204	--
Zaměstnanci Senior workers	1	489	143	--
Celkem Total	2	1 089	347	--

2009	POČET ZAMĚŠTNANCŮ NUMBER OF EMPLOYEES	MZDOVÉ NÁKLADY WAGE COSTS	SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ A ZDRAVOTNÍ POJIŠTĚNÍ SOCIAL SECURITY AND HEALTH INSURANCE COSTS	SOCIÁLNÍ NÁKLADY SOCIAL COSTS
Vedoucí pracovníci Employees	1	600	204	--
Zaměstnanci Senior workers	--	130	--	--
Celkem Total	1	730	204	--

Nadace neposkytla v roce 2010 ani 2009 žádný úvěr, půjčku nebo jiné plnění členům správní rady ani dozorčí rady.
Mzdové náklady zaměstnanců zahrnují náklady na Dohody o provedení práce.
In 2010 neither 2009 the Foundation did not provide any credit, loan or other settlement to the members of the Board of Directors or the Supervisory Board.
The wage costs also include the costs according to the Work Agreement.

11. ZÁVAZKY ZE SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ, ZDRAVOTNÍHO POJIŠTĚNÍ A DAŇ Z PŘÍJMU

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění činí 38 tis. Kč (2009: 23 tis. Kč), ze kterých 27 tis. Kč (2009: 16 tis. Kč) představují závazky ze sociálního zabezpečení a 11 tis. Kč (2009: 7 tis. Kč) představují závazky ze zdravotního pojištění. Zálohová daň z příjmu zaměstnance činí 12 tis. Kč (2009: 8 tis. Kč).

Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

11. SOCIAL SECURITY, HEALTH INSURANCE AND INCOME TAX OBLIGATIONS

Social security and health insurance obligations are 38 000 CZK (2009: 23 000 CZK), of which 27 000 CZK (2009: 16 000 CZK) represent social security obligations and 11 000 CZK (2009: 7 000 CZK) represent health insurance obligations. The employee's advance income tax is 12 000 CZK (2009: 8 000 CZK).

None of these obligations are past their maturity date.

12. DAŇ Z PŘÍJMŮ

Daň z příjmů za zdaňovací období roku 2010 činí 35 tis. Kč (2009: 6 tis. Kč).

13. DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

	31. 12. 2010
Výnosy z hlavní činnosti	2 892
Výnosy z hospodářské činnosti	489
Celkem	3 381

Výnosy nadace z hlavní činnosti za rok 2010 jsou tvořeny přeúčtováním z fondů ke krytí správních nákladů v souladu s účetními postupy nadace ve výši 2 892 tis. Kč (2009: 2 527 tis. Kč).

12. INCOME TAX

Income tax for the 2010 tax period is 35 000 CZK (2009: 6 000 CZK).

13. ADDITIONAL INFORMATION ON THE PROFIT AND LOSS STATEMENT

	31. 12. 2010
Main activity income	2 892
Economic income	489
Total	3 381

The Foundation's main activity income for 2010 consists re-charging from reserves to cover administration costs in accordance with the Foundation's accounting procedures worth 2 892 000 CZK (2009: 2 527 000 CZK).

Výnosy nadace z hospodářské činnosti za rok 2010 jsou tvořeny výnosovými úroky z vkladů na termínovaných účtech ve výši 487 tis. Kč (2009: 328 tis. Kč) a výnosovými úroky z vkladů na běžných účtech ve výši 2 tis. Kč (2009: výnosové úroky z vkladů na běžných účtech 24 tis. Kč byly zahrnuty ve výnosech z hlavní činnosti).

	31. 12. 2010
Náklady na hlavní činnost	2 894
Náklady na hospodářskou činnost	35
Celkem	2 929

Celkové roční náklady související se správou nadace nesmí převýšit 20 % hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků podle jejich stavu

The Foundation's economic activity income for 2010 consists of interest received from deposits in term accounts worth 487 000 CZK (2009: 328 000 CZK) and interest received from deposits in current accounts worth 2 000 CZK (2009: interest received from deposits in current accounts worth 24 000 CZK were included in interests from main operations).

	31. 12. 2010
Main activity costs	2 894
Economic activity costs	35
Total	2 929

The total annual costs for the administration of the Foundation must not exceed 20 % of the value of the Foundation contributions provided annually accord-

k 31. prosinci téhož roku, toto pravidlo bylo Nadací Sirius dodrženo. Náklad nadace z hospodářské činnosti za rok 2010 je tvořen vypočtenou daní z příjmů z termínovaných vkladů ve výši 35 tis. Kč (2009: 6 tis. Kč).

Výsledek hospodaření v členění dle hlavní a hospodářské činnosti

	31. 12. 2010
Výsledek hospodaření za hlavní činnost	-2
Výsledek hospodaření za hospodářskou činnost	454
Celkem	452

Správní rada dosud nerozhodla o rozdělení výsledku hospodaření za rok 2010 ve výši 452 tis. Kč.

ing to their state as of 31st December of the same year. The Sirius Foundation has complied with this rule. The Foundation's economic activity costs for 2010 consist of calculated income tax from term deposits worth 35 000 CZK (2009: 6 000 CZK).

Trading result divided according to main and economic activities

	31. 12. 2010
Trading result for main activity	-2
Trading result for economic activity	454
Total	452

The Board of Directors has not yet decided to divide the trading result of 452 000 CZK for 2010.

14. Přijaté dary a poskytnuté příspěvky Poskytnuté příspěvky – probíhající projekty z r. 2009

14. Gifts received and contributions provided Contributions provided – projects 2009 in progress

ORGANIZACE ORGANISATION	NÁZEV PROJEKTU PROJECT NAME	VÝŠE GRANTU GRANT AMOUNT	UHRAZENO V R. 2009 PAID IN 2009	UHRAZENO V R. 2010 PAID 2010
AMALTHEA o.s. AMALTHEA o.s.	Posílení služeb pro rodiny – sanace ohrožené rodiny v ČR Strengthening of services for families – improvement of the endangered family in the Czech Republic	4 543	2 615	1 847
AMALTHEA o.s. AMALTHEA o.s.	Podpora rozvoje náhradní rodinné péče v ČR Support for development of foster family care in the Czech Republic	3 862	3 056	432
Diakonie ČCE–středisko v Plzni Diakonie CCE–centre in Plzeň	Posílení služeb pro rodiny – sanace ohrožené rodiny v ČR Strengthening of services for families – improvement of the endangered family in the Czech Republic	1 088	673	384
Dům tří přání The House of Three Wishes	Posílení služeb pro rodiny – sanace ohrožené rodiny v ČR Strengthening of services for families – improvement of the endangered family in the Czech Republic	1 111	953	158
o.s. SANANIM o.s. SANANIM	Posílení služeb pro rodiny – sanace ohrožené rodiny v ČR Strengthening of services for families – improvement of the endangered family in the Czech Republic	1 622	962	601
Sdružení pěstounských rodin Foster Families Association	Podpora rozvoje náhradní rodinné péče v ČR Support for development of foster family care in the Czech Republic	279	251	0
Středisko náhradní rodinné péče Centre for Foster Family Care	Podpora rozvoje náhradní rodinné péče v ČR Support for development of foster family care in the Czech Republic	6 419	2 112	2 165
STŘEP.o.s.–České centrum pro sanaci rodiny Střep-The Czech Centre for the Improvement of the Family Life	Posílení služeb pro rodiny – sanace ohrožené rodiny v ČR Strengthening of services for families – improvement of the endangered family in the Czech Republic	3 524	2 398	856
CELKEM TOTAL		22 447	13 020	6 443

POSKYTNUTÉ PŘÍSPĚVKY – PROJEKTY Z R. 2010

CONTRIBUTIONS PROVIDED – PROJECTS 2010

ORGANIZACE ORGANISATION	NÁZEV PROJEKTU PROJECT NAME	VÝŠE GRANTU GRANT AMOUNT	UHRAZENO V R. 2010 PAID IN 2010
Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s. Public Benefit Corporation Sirius, o.p.s.	Příspěvek na provoz OPS Sirius Grant for OPS Sirius Costs of Administration	1 000	1 000
Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s. Public Benefit Corporation Sirius, o.p.s.	Příspěvek na realizaci projektů OPS Sirius Grant for realization of OPS Sirius projects	1 500	1 500
Okamžik - sdružení pro podporu nejenom nevidomých Moment - an association to support not only the blind	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	642	283
Kolpingova rodina Smečno Kolping Family Smečno	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	2 730	1 531
Federace rodičů a přátel sluchově postižených, o.s. Federation of Parents and Friends of the Deaf and Hard of Hearing	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	2 779	1 378
Diakonie ČCE - středisko v Praze 5-Stodůlky, Raná péče Diakonie CCE - Centre in Prague 5 - Stodůlky	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	3 744	894
Sdružení Nové Město na Moravě o.s. Sdružení Nové Město na Moravě o.s.	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	1 459	875
Středisko rané péče SPRP České Budějovice České Budějovice SPRP Early Care Centre	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	1 043	432
ARPZPD V ČR, O.S. KLUB "HORNOMLÝNSKÁ" ARPZPD V ČR, O.S."HORNOMLÝNSKÁ" CLUB	Zajištění podpůrných služeb pro rodiny dětí se zdravotním postižením v ČR Providing support services for families with disabled children in the CR	3 694	857
CELKEM TOTAL		18 591	8 750

Společnost ARPZPD v ČR, o.s. Klub "Hornomlýnská" v lednu 2011 vrátila poskytnutý příspěvek ve výši 857 tis. Kč, protože organizace nebyla schopna z personálních důvodů zahájit projekt v deklarovaném termínu. Byl podepsán dodatek ke smlouvě, dle kterého musí předložit revizi projektové žádosti k 30. 4. 2011. Poté bude rozhodnuto, zda dojde k podpoře projektu či nikoliv.

PŘIJATÉ DARY

DÁRCE	UHRAZENO V R. 2010
Kellner Petr	3 000
Šmejč Jiří	3 000
Tkáč Patrik	3 000
Celkem	9 000

ARPZPD v ČR, "Hornomlýnská" Club returned contribution worth 857 000 CZK in January 2011, because of personal reasons organization wasn't able to initialize the project in declared time. Amendment agreement was signed according to which they have to commit review of project at 30th April 2011. After that will be decided to support project or not.

GIFTS RECEIVED

DONOR	PAID IN 2010
Kellner Petr	3 000
Šmejč Jiří	3 000
Tkáč Patrik	3 000
Celkem	9 000

15. VÝZNAMNÁ NÁSLEDNÁ UDÁLOST

K datu sestavení účetní závěrky nejsou správní radě známy žádné významné následné události, které by ovlivnily účetní závěrku k 31. prosinci 2010.

15. SIGNIFICANT SUBSEQUENT EVENT

As of the date that the financial statements are compiled the Board of Directors does not know of any significant subsequent events which would affect the financial statements as of 31st December 2010.

PODPIS STATUTÁRNÍHO ORGÁNU NEBO FYZICKÉ OSOBY, KTERÁ JE ÚČETNÍ JEDNOTKOU

SIGNATURE OF THE STATUTORY BODY OR PHYSICAL ENTITY THAT IS THE ACCOUNTING UNIT

DATUM / DATE 2. 5. 2011



JIŘÍ ŠMEJC

předseda správní rady

Chairman of the Board of Directors

